

当世界背弃你，你也背弃这个世界。

—— 主谓宾结构

【核心台词】

—When the world turns its back on you...you turn your back on the world.

—Well, that's not what I was taught.

词汇资源

turn its back on sb. : 直接翻译为“转过后背对着某人”，引申为“背弃某人”

【认词】

turn: 转

1. turn on 打开; turn off 关闭

Would you please turn on the light? It's dark here.

你可以把灯打开吗？这儿太暗了。

Remember to turn off the light before you leave the office.

离开办公室前记得关灯。

2. turn up 调高（音量或热度）; turn down 调小（音量或热度）

Could you please turn up the radio a little bit?

你可以把广播调大声一点吗？

Would you please turn down the background music?

你可以把背景音乐调小吗？

词汇资源

light 英/lait/ 美/laɪt/ n.光; 灯 vt.照亮

background 英/'bækgraʊnd/ 美/'bækgraʊnd/ n.出身; 背景

【跟读练习】拓展台词

1. Kung Fu Panda I

— Sorry, dad.

— 对不起，老爸。

— Sorry doesn't make the noodles.

- 对不起可变不出面条来。

词汇资源

noodle 英/'nu:d(ə)l/ 美/'nu:d(ə)l/ n.面条

2. Kung Fu Panda I

- Man, you should've seen them! They totally hate me.
- 你该看看他们。他们对我恨之入骨啊!
- Totally.
- 一点不假。

词汇资源

totally 英/'təʊtəli/ 美/'təʊtəli/ adv.完全地；整个地

hate 英/heit/ 美/heit/ vt.仇恨；讨厌

3. The Pursuit of Happyness

- I have a meeting after the game.
- 比赛后我有个会。
- You're going to the game?
- 你们也去看比赛?
- Yeah. Possibly.
- 是的，有可能。

词汇资源

meeting 英/'mi:tɪŋ/ 美/'mi:tɪŋ/ n.会议；碰见

possibly 英/'pɒsəbli/ 美/'pə:səbli/ adv.可能地 (表示没把握)

4. The Lion King (1994)

- You deliberately disobeyed me.
- 你故意违抗我的命令。
- Dad, I'm sorry.
- 爸，我很抱歉。
- Let's go home.
- 跟我回家去。

词汇资源

deliberately 英/dr'libərətlɪ/ 美/dr'libərətlɪ/ adv. 故意地
disobey 英/dɪsə'bey/ 美/dɪsə'bey/ vt./vi. 不服从

【角色扮演】口语对话

The Lion King (1994)

M1: Look, kid. Bad things ~~happen~~... and you can't do anything about it, right?

孩子，倒霉的事发生，而你却不能对它做任何事，对吧？

M2: Right.

对。

M1: Wrong! When the world turns ~~its~~ back on you...you turn your back on the world.

错！当这个世界背弃你，你也背弃这个世界。

M2: Well, that's not what I was taught.

好吧，那可不是我被教育的。

词汇资源

happen 英/'hæpən/ 美/'hæpən/ vi. (偶然地) 发生